

Ind. stud. N. 306.

*porlef.*



TJARAKAN DIAWA.



SOERAKARTA.

ALBERT RUSCHE & Co

1897.

Fonds ten behoeve van  
Indologische Studiën aan  
de Rijks Universiteit  
te Utrecht.







Ind. Stud. S: 386?



fonds ten behoeve van  
Indologische Studiën aan  
de Rijks Universiteit  
te Utrecht.



# TJARAKAN DJAWA



SOERAKARTA.  
ALBERT RUSCHE & Co  
1897.

က မ်

က ဂ က က

က ကိ က ဂ က က

က က က က (က

က ကိ က က က က က က က က က

က

က ဂ က က





[illegible][illegible]

היה זה חורף , היה אבי קר , היה גשמי , היה חם , היה רחוק , היה נעים , היה מלא



1 || မကတ အဘဏ် ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ

ကလျာ

သော ဘာ ဟေမိန္ဒရ

ဗျာက ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ အဘဏ် ဟေမိန္ဒရ  
သော ဘာ ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ  
ဗျာက ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ  
ဗျာက ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ  
ဗျာက ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ  
ဗျာက ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ

ဟေမိန္ဒရ သော ဘာ ဟေမိန္ဒရ သော ဘာ ဟေမိန္ဒရ

ဟေမိန္ဒရ သော ဘာ ဟေမိန္ဒရ သော ဘာ ဟေမိန္ဒရ

ဗျာက ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ သော ဘာ ဟေမိန္ဒရ  
ဟေမိန္ဒရ

ဟေမိန္ဒရ သော ဘာ ဟေမိန္ဒရ သော ဘာ ဟေမိန္ဒရ

ဟေမိန္ဒရ သော ဘာ ဟေမိန္ဒရ သော ဘာ ဟေမိန္ဒရ

2 || မကတ အဘဏ် ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ ဟေမိန္ဒရ





[illegible][illegible][illegible]

... ၁. ... ဟူ၍ ... ခြေထောက် ... ခြေထောက်  
... ၂. ... ဟူ၍ ... ခြေထောက် ... ခြေထောက်  
... ၃. ... ဟူ၍ ... ခြေထောက် ... ခြေထောက်  
... ၄. ... ဟူ၍ ... ခြေထောက် ... ခြေထောက်  
... ၅. ... ဟူ၍ ... ခြေထောက် ... ခြေထောက်  
... ၆. ... ဟူ၍ ... ခြေထောက် ... ခြေထောက်  
... ၇. ... ဟူ၍ ... ခြေထောက် ... ခြေထောက်  
... ၈. ... ဟူ၍ ... ခြေထောက် ... ခြေထောက်  
... ၉. ... ဟူ၍ ... ခြေထောက် ... ခြေထောက်  
... ၁၀. ... ဟူ၍ ... ခြေထောက် ... ခြေထောက်  
... ၁၁. ... ဟူ၍ ... ခြေထောက် ... ခြေထောက်  
... ၁၂. ... ဟူ၍ ... ခြေထောက် ... ခြေထောက်  
... ၁၃. ... ဟူ၍ ... ခြေထောက် ... ခြေထောက်  
... ၁၄. ... ဟူ၍ ... ခြေထောက် ... ခြေထောက်  
... ၁၅. ... ဟူ၍ ... ခြေထောက် ... ခြေထောက်  
... ၁၆. ... ဟူ၍ ... ခြေထောက် ... ခြေထောက်  
... ၁၇. ... ဟူ၍ ... ခြေထောက် ... ခြေထောက်  
... ၁၈. ... ဟူ၍ ... ခြေထောက် ... ခြေထောက်  
... ၁၉. ... ဟူ၍ ... ခြေထောက် ... ခြေထောက်  
... ၂၀. ... ဟူ၍ ... ခြေထောက် ... ခြေထောက်

၇။ ဟောတော့ အကုန်တို့ကလည်း ဟောတော့ အကုန်တို့ကလည်း  
အဟောတော့ အကုန်တို့ကလည်း ဟောတော့ အကုန်တို့ကလည်း  
အဟောတော့ အကုန်တို့ကလည်း ဟောတော့ အကုန်တို့ကလည်း

... ၁. ... ၂. ... ၃. ... ၄. ... ၅. ... ၆. ... ၇. ... ၈. ... ၉. ... ၁၀. ...



සුද්ධත්වයෙහි අනුග්‍රහණයෙහි පිතුරු වෙයි.

... ..  
... ..  
... ..

සුද්ධත්වයෙහි ... .. කිසිවක් නොමැත  
නොමැත නොමැත නොමැත නොමැත නොමැත :  
... .. 93 ... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

8 ... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..



[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]











သံ၊ သိ၊ ဟုံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊ သိ၊  
 သံ၊ သိ၊ ဟုံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊ သိ၊

II ဖြေ၊ ဖြေ၊ ဖြေ၊ ခုဖြေ၊ ခုဖြေ၊ ဖြေ၊  
 ဖြေ၊ ဖြေ၊ ဖြေ၊ ခုဖြေ၊ ခုဖြေ၊ ဖြေ၊  
 ဖြေ၊ *zie blz. 15* ခုဖြေ၊  
 ဖြေ၊ ဖြေ၊ ဖြေ၊ ခုဖြေ၊ ခုဖြေ၊ ဖြေ၊

III ဟုံ၊ ဟုံ၊ ဟုံ၊ ခုဟုံ၊ ခုဟုံ၊ ဟုံ၊  
 ဟုံ၊ ဟုံ၊ ဟုံ၊ ခုဟုံ၊ ခုဟုံ၊ ဟုံ၊  
 ဟုံ၊ ဟုံ၊ ဟုံ၊ ခုဟုံ၊ ခုဟုံ၊ ဟုံ၊  
 ဟုံ၊ ဟုံ၊ ဟုံ၊ ခုဟုံ၊ ခုဟုံ၊ ဟုံ၊

19 ။ ဟိ၊ ဟိ၊ ခုသံ၊ ဟိ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊  
 သိ၊ ဟုံ၊ ခုသံ၊ ဟုံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊  
 ခုသံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊

I . . . ခုသံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊  
 ခုသံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊ ခုသံ၊

ထေရ်တရားတော်၏ ဟောတော်မူပါသည်။ အထိုအခါ၌

II . . . . . ထေရ်တရားတော်၏ ဟောတော်မူချက်၊  
ဟောတော်မူချက်၊ ရဟန်းတို့၏၊ အကျိုးသက်သာမှု၊  
အကျိုးသက်သာမှု၊ (ဤအကျိုးသက်သာမှု၊ အကျိုးသက်သာမှု၊

III . . . . . ထေရ်တရားတော်၏ ဟောတော်မူချက်၊  
ဟောတော်မူချက်၊ ဟောတော်မူချက်၊ အကျိုးသက်သာမှု၊  
ရဟန်းတို့၏၊ အကျိုးသက်သာမှု၊ အကျိုးသက်သာမှု၊

IV . . . . . ထေရ်တရားတော်၏ ဟောတော်မူချက်၊  
အကျိုးသက်သာမှု၊ (ဤအကျိုးသက်သာမှု၊ အကျိုးသက်သာမှု၊  
ဟောတော်မူချက်၊ အကျိုးသက်သာမှု၊ အကျိုးသက်သာမှု၊

ဤအကျိုးသက်သာမှု၊ အကျိုးသက်သာမှု၊ အကျိုးသက်သာမှု၊  
အကျိုးသက်သာမှု၊ အကျိုးသက်သာမှု၊ အကျိုးသက်သာမှု၊  
အကျိုးသက်သာမှု၊ အကျိုးသက်သာမှု၊ အကျိုးသက်သာမှု၊

ဤအကျိုးသက်သာမှု၊ အကျိုးသက်သာမှု၊ အကျိုးသက်သာမှု၊  
အကျိုးသက်သာမှု၊ အကျိုးသက်သာမှု၊ အကျိုးသက်သာမှု၊

: 6: 6: . . . . . ကေရုဘဒမဏ္ဍိယကေရုဘဒ  
 ဟူကံမြဲကိ၊ မိမိမမြဲ၊ ကေရုမမြဲကံ၊  
 ကေရုမမြဲ၊ မိ: ကိရမြဲကံ၊ မာဇမြဲကံ။

၇: ကေ . . . . . ကေရုဘဒမဏ္ဍိယကေရုဘဒ  
 မိဗျံရကောမံ၊ မိဗျံ၊ ကေရုမမြဲကံ၊ ကေရုမမြဲ  
 ကံ၊ ကေရုမမြဲကံ၊ ကေရုမမြဲကံ၊ ကေရုမမြဲကံ။

: 8: 8: . . . . . ကေရုဘဒမဏ္ဍိယကေရုဘဒ  
 ကေရုမမြဲကံ၊ ကေရုမမြဲကံ၊ ကေရုမမြဲကံ၊  
 ကေရုမမြဲကံ၊ ကေရုမမြဲကံ၊ ကေရုမမြဲကံ။

: 9: 9: . . . . . ကေရုဘဒမဏ္ဍိယကေရုဘဒ  
 ကေရုမမြဲကံ၊ ကေရုမမြဲကံ၊ ကေရုမမြဲကံ၊  
 ကေရုမမြဲကံ၊ ကေရုမမြဲကံ၊ ကေရုမမြဲကံ။

: 10: 10: . . . . . ကေရုဘဒမဏ္ဍိယကေရုဘဒ  
 ကေရုမမြဲကံ၊ ကေရုမမြဲကံ၊ ကေရုမမြဲကံ၊  
 ကေရုမမြဲကံ၊ ကေရုမမြဲကံ၊ ကေရုမမြဲကံ။

၁၀: ကေရုဘဒမဏ္ဍိယကေရုဘဒမဏ္ဍိယကေရုဘဒ





|| မှီဝဲရဟံသာဝတီသံဃာတေသာမယဗျူဟာသိက္ခိမိတ္တိ  
 ဟမိတ္တဗျူဟာ၊ သမိတ္တဗျူဟာ၊ သိက္ခိမိတ္တဗျူဟာ၊  
 ဟမိတ္တဗျူဟာ၊ သမိတ္တဗျူဟာ၊ သိက္ခိမိတ္တဗျူဟာ၊

သမိတ္တဗျူဟာ

သမိတ္တဗျူဟာ

သမိတ္တဗျူဟာ

သမိတ္တဗျူဟာ

သမိတ္တဗျူဟာ

သမိတ္တဗျူဟာ

သမိတ္တဗျူဟာ

သမိတ္တဗျူဟာ

သမိတ္တဗျူဟာ

သမိတ္တဗျူဟာ

|| ရဟံသာဝတီသံဃာတေသာမယဗျူဟာသိက္ခိမိတ္တိ

သမိတ္တဗျူဟာ၊ သမိတ္တဗျူဟာ၊ သမိတ္တဗျူဟာ၊ သမိတ္တဗျူဟာ၊

သမိတ္တဗျူဟာ၊ သမိတ္တဗျူဟာ၊ သမိတ္တဗျူဟာ၊ သမိတ္တဗျူဟာ၊

သမိတ္တဗျူဟာ၊ သမိတ္တဗျူဟာ၊ သမိတ္တဗျူဟာ၊





வினாக்கள்

စာအုပ်အား ဖတ်ကြည့်ရန်

ਅੰਤਰਿਕਸ਼ਿਕਾ

、 海(海) 海、

മാർഗ്ഗം (മുൻപാൽ)

အိမ်မှ ဖိတ် ခေါ်လာ (ကြိုက်စရာ အိမ်ရာ အ)

மாண்புமிகு அமைச்சர் அவர்கள்

பெரிய நகரம் அல்லது பெரிய நகரம் (பெரிய நகரம்)

ਅੰਤਿਮ ਪ੍ਰਤਿ

[illegible]

എന്നതുകൊണ്ടു തന്നെ

၁၇၅၂ ခုနှစ် (၁၈၀၉ ခုနှစ်) မတ်လ ၁၇ ရက်

[illegible][illegible]

、 海(洋)軍 、

ഗുരുവായൂർ - പാലക്കാട് റോഡ്

စာမေးပွဲ နှစ်စာမေးပွဲ

എന്നുവന്നു. (എന്നു) അന്നുവന്നു.



ဘဏ္ဍာရီ ဘဏ္ဍာရီ

မန္တလေး ဘဏ္ဍာရီ

ရမ္မာရီ ဘဏ္ဍာရီ

ဘဏ္ဍာရီ ဘဏ္ဍာရီ

မန္တလေး ဘဏ္ဍာရီ

ဘဏ္ဍာရီ ဘဏ္ဍာရီ

ဘဏ္ဍာရီ ဘဏ္ဍာရီ

ဘဏ္ဍာရီ

မန္တလေး ဘဏ္ဍာရီ

ဘဏ္ဍာရီ ဘဏ္ဍာရီ

ဘဏ္ဍာရီ ဘဏ္ဍာရီ

ဘဏ္ဍာရီ ဘဏ္ဍာရီ

ဘဏ္ဍာရီ ဘဏ္ဍာရီ

ဘဏ္ဍာရီ ဘဏ္ဍာရီ

ဘဏ္ဍာရီ ဘဏ္ဍာရီ

ဘဏ္ဍာရီ ဘဏ္ဍာရီ

ဘဏ္ဍာရီ ဘဏ္ဍာရီ

ဘဏ္ဍာရီ ဘဏ္ဍာရီ

、 漢 語 學 習 法 、

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே:

၁၆၅၆ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁၀ ရက်နေ့

မိမိတို့ (၁၃) ဦး အား အားပေး နားလည်

[illegible]

பாடி கி. பி. 1881

၆၀

၁၅၅၅ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁၀ ရက်နေ့

අප්‍රේමය අප්‍රේමය අප්‍රේමය අප්‍රේමය අප්‍රේමය

എന്നുവെച്ചപ്പോൾ: മാന്യനാ

[illegible]

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

[illegible]

மாநாடு (புது) 2017

36

എന്നു പറഞ്ഞു.

၂၅၆၁

၈၁၇၂ ဟူသော အနက်အဓိပ္ပာယ်

ကောသလ နှစ်ရာလောက် အကောင်အထည် ဖြစ်လာပြီ။

ကျွန်ုပ်တို့ အဘိုးဘမယ် နှစ်ယောက် အတူတူ

ကျွန်ုပ်တို့ နှစ်ယောက် အတူတူ

ရသေ့ရဲရဲ နှစ်ယောက် အတူတူ

ရသေ့ရဲရဲ

သောသော အကောင်အထည်

သောသော အကောင်အထည်

ကျွန်ုပ်တို့ နှစ်ယောက် အတူတူ

ကျွန်ုပ်တို့ နှစ်ယောက် အတူတူ

ရသေ့ရဲရဲ

သောသော

ရသေ့ရဲရဲ

သောသော အကောင်အထည်

သောသော အကောင်အထည်

ကျွန်ုပ်တို့ နှစ်ယောက် အတူတူ

ကျွန်ုပ်တို့ နှစ်ယောက် အတူတူ

ကျွန်ုပ်တို့ နှစ်ယောက် အတူတူ

ကျွန်ုပ်တို့ နှစ်ယောက် အတူတူ

၁ ရပ်ကွက်ပေါ်

ဥဒါဏ်ပေါ်ပြာဏ်ပေါ်  
မာဏ်ပေါ်ပြာဏ်ပေါ်

၁ ရပ်ကွက်ပေါ်

ဥဒါဏ်ပေါ်ပြာဏ်ပေါ်

မာဏ်ပေါ်ပြာဏ်ပေါ်

ဥဒါဏ်ပေါ်ပြာဏ်ပေါ်

၁ ရပ်ကွက်ပေါ်

ဥဒါဏ်ပေါ်ပြာဏ်ပေါ်

မာဏ်ပေါ်ပြာဏ်ပေါ်

ဥဒါဏ်ပေါ်ပြာဏ်ပေါ်

မာဏ်ပေါ်ပြာဏ်ပေါ်

22

ဥဒါဏ်ပေါ်ပြာဏ်ပေါ်

မာဏ်ပေါ်ပြာဏ်ပေါ်

ဥဒါဏ်ပေါ်ပြာဏ်ပေါ်

မာဏ်ပေါ်ပြာဏ်ပေါ်

ဥဒါဏ်ပေါ်ပြာဏ်ပေါ်

၆ မိမိတို့၏ အားကိုး

၇: " " " " " "

၈: မိမိတို့၏ အားကိုး မဟုတ်ဘဲ အားကိုးအားကိုး

၉: မိမိတို့၏ အားကိုး မဟုတ်ဘဲ အားကိုးအားကိုး

၁၀: မိမိတို့၏ အားကိုး မဟုတ်ဘဲ အားကိုးအားကိုး

၁၁: မိမိတို့၏ အားကိုး မဟုတ်ဘဲ အားကိုးအားကိုး

၁၂: မိမိတို့၏ အားကိုး မဟုတ်ဘဲ အားကိုးအားကိုး

၁၃: မိမိတို့၏ အားကိုး မဟုတ်ဘဲ အားကိုးအားကိုး

မိမိတို့၏ အားကိုး

၁. မိမိတို့၏ အားကိုး

I. မိမိတို့၏

၂. " " " "

II. မိမိတို့၏

၃. " " " "

III. မိမိတို့၏

၄. " " " "

IV. မိမိတို့၏

၅. " " " "

V. မိမိတို့၏

၆. " " " "

VI. မိမိတို့၏

၇. " " " "

VII. မိမိတို့၏

၈. " " " "

VIII. မိမိတို့၏

၉. " " " "

IX. မိမိတို့၏



|      |       |                |      |       |
|------|-------|----------------|------|-------|
| 10.  | မာသရေ | : ဓာ ၀ : မာသရေ | X.   | မာသရေ |
| 11.  | "     | : ဓာ ၁၀ :      | XI.  | မာသရေ |
| 14.  | "     | : ဓာ ၆ :       | XIV. | မာသရေ |
| 19.  | "     | : ဓာ ၁၁ :      | XIX. | မာသရေ |
| 20.  | "     | : ဓာ ၁၂ :      | XX.  | မာသရေ |
| 21.  | "     | : ဓာ ၁၃ :      | XXI. | မာသရေ |
| 30.  | "     | : ဓာ ၁၄ :      | XXX. | မာသရေ |
| 40.  | "     | : ၆၀ :         | XL.  | မာသရေ |
| 50.  | "     | : ၇၀ :         | L.   | မာသရေ |
| 60.  | "     | : ၈၀ :         | LX.  | မာသရေ |
| 90.  | "     | : ၉၀ :         | XC.  | မာသရေ |
| 100. | "     | : ဓာ ၀၀ :      | C.   | မာသရေ |
| 101. | "     | : ဓာ ၀၀၁ :     | CI.  | မာသရေ |
| 200. | "     | : ဓာ ၀၀၂ :     | CC.  | မာသရေ |
| 300. | "     | : ဓာ ၀၀၃ :     | CCC. | မာသရေ |
| 400. | "     | : ၆၀၀ :        | CD.  | မာသရေ |
| 500. | "     | : ၇၀၀ :        | D.   | မာသရေ |
| 900. | "     | : ၉၀၀ :        | CM.  | မာသရေ |











1000. မာယာရိုး ၈၈၀၀၀ မာယာရိုး M. ရာဇာဓိ

1896.      ၁ : ဘဏ် အလုပ် ၎င်း

MDCCCXCVI. 1896

എന്നപ്രകാരം അറിയാം.

23. ប្រសិនបើមានការប្រកាសពីសភាពមិនស្របគ្នា រវាងសភាពមិនស្របគ្នា និងសភាពមិនស្របគ្នា

(17) 17/11/17

১৯৩৭


 NATIONAL BOOK TRUST, INDIA  
 11, BANGALORE ROAD, CALCUTTA 7  
 11, BANGALORE ROAD, CALCUTTA 7

היום נ' חשוון תשנ"ח

[illegible]

0

[illegible]

၂၆

[illegible][illegible]

၁။ အထွေထွေအကျဉ်းချုပ်  
 ၂။ အကျဉ်းချုပ်  
 ၃။ အကျဉ်းချုပ်  
 ၄။ အကျဉ်းချုပ်  
 ၅။ အကျဉ်းချုပ်  
 ၆။ အကျဉ်းချုပ်  
 ၇။ အကျဉ်းချုပ်  
 ၈။ အကျဉ်းချုပ်  
 ၉။ အကျဉ်းချုပ်  
 ၁၀။ အကျဉ်းချုပ်

[illegible]

7

၂၇၇၇: နောက်မှ အကဲခတ် ပြန်လည် စစ်ဆေး ယူရန် လာပြန်ရန် အကဲခတ် ပြန်လည်









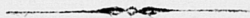


အကျဉ်းချုပ်

သောတာပန်

အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်

အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်





ကဏ္ဍ ၁ - ကဏ္ဍ ၂ - ကဏ္ဍ ၃ - ကဏ္ဍ ၄ - ကဏ္ဍ ၅ - ကဏ္ဍ ၆ - ကဏ္ဍ ၇ - ကဏ္ဍ ၈ - ကဏ္ဍ ၉ - ကဏ္ဍ ၁၀

[illegible]

אשר יצאנו ממצרים

[illegible]

၁၃၂၄ ခုနှစ်၊ မတ်လတွင် ရန်ကုန်မြို့ရှိ အထွေထွေ ဆေးရုံကြီးတွင်

027 \ 029 \ 05 \

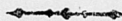
23.

[illegible]

၂။ ဟိန္ဒူ နာမကျေး : မိမိတို့အား ၁၇၇၂ ခုနှစ်တွင် ဟိန္ဒူ နာမကျေး နေရာ  
 အား ရရှိခဲ့သည်။ ဟိန္ဒူ နာမကျေး နေရာ အား ရရှိခဲ့သည်။  
 နေရာ အား ရရှိခဲ့သည်။ နေရာ အား ရရှိခဲ့သည်။  
 နေရာ အား ရရှိခဲ့သည်။ နေရာ အား ရရှိခဲ့သည်။

[illegible]

HET TRANSITIEF WERKWOORD.













မိတ္တံ

ဇာ \ || ခုဏ်းသေ ဘာသေ ခုဏ်းသေ မိသေ \ မှ် ဘာသေ ခုဏ်းသေ ဘာသေ  
ဇာသေ \

|| မှ် မိသေ ဘိသေ ဘိသေ ဘာ (မှ်) သေ ခုဏ်းသေ မိသေ ဘိသေ ခုဏ်းသေ \ ခုဏ်  
ဇာသေ မိသေ ခုဏ်းသေ ခုဏ်းသေ မိသေ ဘိသေ ခုဏ်းသေ \ ဘာသေ မိသေ  
ဇာသေ မိသေ မိသေ မိသေ မိသေ မိသေ မိသေ

ZUIVER PASSIEF.

ဇာ EN မိ

OBJECTIEF PASSIEF.

27 ဇာ \ || ဇာသေ ခုဏ်းသေ \ (မှ်) သေ ခုဏ်းသေ ခုဏ်းသေ ခုဏ်းသေ  
ဘာ \ || ဇာသေ မိသေ မိသေ မိသေ မိသေ မိသေ မိသေ  
ဇာ \ || (မှ်) သေ ခုဏ်းသေ ခုဏ်းသေ ခုဏ်းသေ ခုဏ်းသေ

ACCIDENTEEL PASSIEF.

28 ဇာ \ || ဇာသေ မိသေ မိသေ မိသေ မိသေ မိသေ မိသေ  
ဘာ \ || ဇာသေ မိသေ မိသေ မိသေ မိသေ မိသေ မိသေ  
ဇာ \ || ခုဏ်းသေ ခုဏ်းသေ မိသေ မိသေ မိသေ မိသေ











[illegible]

၇။ သူ၏ ဂုဏ်သိက္ခာကို ချိုးဖောက်ခြင်း ၊

[illegible]

ស្រុក កំពង់ស្រឡៅ ខេត្ត កំពង់ចាម

100

၇၈၃။ နေဝါရသီလကလေးတို့သည် နေဝါရသီလကလေးတို့သည်

*[Faint handwritten notes at the bottom of the page]*

[illegible][illegible][illegible]

১০

১১

১২

১৩

১৪

১৫

১৬

১৭

১৮

১৯

২০

২১

২২

২৩

২৪

২৫

২৬

২৭

২৮

২৯

৩০

৩১

৩২

৩৩

৩৪

৩৫

৩৬

৩৭

৩৮

৩৯

৪০

৪১

৪২

৪৩

৪৪

৪৫

৪৬

৪৭

৪৮

৪৯

৫০

৫১

৫২

৫৩

৫৪

৫৫

৫৬

৫৭

৫৮

৫৯

৬০

৬১

৬২

৬৩

৬৪

৬৫

৬৬

৬৭

৬৮

৬৯

৭০

৭১

৭২

৭৩

৭৪

৭৫

৭৬

৭৭

৭৮

৭৯

৮০

৮১

৮২

৮৩

৮৪

৮৫

৮৬

৮৭

৮৮

৮৯

৯০

৯১

৯২

৯৩

৯৪

৯৫

৯৬

৯৭

৯৮

৯৯

১০০

[illegible][illegible]

*[Handwritten signature]*

[illegible][illegible]

၂၈၂

[illegible]















[illegible][illegible]

SUBSTANTIEF.

39

[illegible]

၂ ဂျပန်ဘာသာစကားစာအုပ်အတွက် အခြေခံအားဖြင့် အောက်ပါအတိုင်း  
အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။ အသုံးပြုသူများသည် ဂျပန်ဘာသာစကားစာအုပ်အတွက်





၂ သယသိဏယံသုပိဏယံသု  
 ၂ သိဏယံသုပိဏယံသု  
 ၂ သယသုပိဏယံသု  
 ၂ သုပိဏယံသု  
 ၂ သုပိဏယံသုပိဏယံသု  
 ၂ သုပိဏယံသုပိဏယံသု  
 ၂ သုပိဏယံသုပိဏယံသု  
 ၂ သုပိဏယံသုပိဏယံသု

ACHTIEF EN PASSIEF IMPERATIEF

ယာ သိဏယံ သုပိဏယံ သု

EN PROPOSITIEF.

40

၂ သုပိဏယံသုပိဏယံသု သုပိဏယံသု<sup>(a)</sup> သုပိဏယံ  
 သုပိဏယံသုပိဏယံသု သုပိဏယံသု သုပိဏယံသု  
 သုပိဏယံသုပိဏယံသု သုပိဏယံသု သုပိဏယံသု  
 သုပိဏယံသုပိဏယံသု သုပိဏယံသု သုပိဏယံသု  
 သုပိဏယံသုပိဏယံသု သုပိဏယံသု သုပိဏယံသု  
 သုပိဏယံသုပိဏယံသု သုပိဏယံသု သုပိဏယံသု  
 သုပိဏယံသုပိဏယံသု သုပိဏယံသု သုပိဏယံသု  
 သုပိဏယံသုပိဏယံသု သုပိဏယံသု သုပိဏယံသု

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥  
 श्रीकृष्णाय नमः ॥ २ ॥  
 श्रीगुरुभ्यो नमः ॥ ३ ॥  
 श्रीगणेशाय नमः ॥ ४ ॥  
 श्रीविष्णवे नमः ॥ ५ ॥  
 श्रीशिवाय नमः ॥ ६ ॥  
 श्रीब्रह्माय नमः ॥ ७ ॥  
 श्रीमहादेवाय नमः ॥ ८ ॥  
 श्रीनारायणाय नमः ॥ ९ ॥  
 श्रीहरिभक्त्यै नमः ॥ १० ॥  
 श्रीमन्महाभारतं ॥ ११ ॥  
 श्रीमद्भगवद्गीता ॥ १२ ॥  
 श्रीमद्भक्तिसुधा ॥ १३ ॥  
 श्रीमद्भक्त्युद्ध ॥ १४ ॥  
 श्रीमद्भक्त्यङ्ग ॥ १५ ॥  
 श्रीमद्भक्त्युपनिषद् ॥ १६ ॥  
 श्रीमद्भक्त्युद्धरण ॥ १७ ॥  
 श्रीमद्भक्त्युद्धरण ॥ १८ ॥  
 श्रीमद्भक्त्युद्धरण ॥ १९ ॥  
 श्रीमद्भक्त्युद्धरण ॥ २० ॥



[illegible]



# Boekoe Boekoe di bawah ini, bolih beli di kantoor „Djawi-Kaado“

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |  |  |              |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--------------|-------|
| Boekoe atoeran baharoe, dari djalannja ka-<br>reta api di antero tanah Djawa dengan<br>pakei <i>Spoorkaart</i> . . . . .                                                                                                                                                                                            |  |  |  | à fr. post f | 0,30  |
| Boekoe Ilmoe Mengobatti dengan pakei aer                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |  | „ „ „ „      | 3,10  |
| Boekoe segala roepa <sup>2</sup> Penyakit dan Obatnja                                                                                                                                                                                                                                                               |  |  |  | „ „ „ „      | 3,10  |
| Tjerita Pekerdja'an prang di Lombok 2 dji-<br>lid, djilid 1 à f 2,60 djilid 2 . . . . .                                                                                                                                                                                                                             |  |  |  | „ „ „ „      | 2,—   |
| Oendang-Oendang Kraton Soerakarta djilid 1                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |  | „ „ „ „      | 3,—   |
| „ „ „ „ „ 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  | „ „ „ „      | 2 50  |
| Sjair Sindiran . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |  | „ „ „ „      | 1,10  |
| Hadji pamoso 10. djilid à f 5 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  |  | „ „ „ „      | 5 50  |
| Tarief Gadean . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  |  | „ „ „ „      | 0,30  |
| Kitab kawat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |  |  | „ „ „ „      | 5,50  |
| Peratoeran Hoekoeman Policie . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |  | „ „ „ „      | 1,10  |
| Atoeran Hak Poesaka orang tjina . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |  |  | „ „ „ „      | 2,10  |
| Lawah-Lawah merah djilid 1 sampei 4                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |  |  | „ „ „ „      | 2,50  |
| Pantoen Pengiboer hati . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  | „ „ „ „      | 0,60  |
| Doekoen Djawa atawa Kitab roepa <sup>2</sup> obatan                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |  |  | „ „ „ „      | 3,20  |
| Boekoe Obat dan Katoeronggo Koeda                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |  | „ „ „ „      | 2,60  |
| Soerat Kandoengan boeat goenanja prijaji <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                               |  |  |  | „ „ „ „      | 12,50 |
| Boekoe kaädilan hoekoeman atas anak ne-<br>gri dan Sebrang di antero tanah Hindia-<br>Nederland. Ini boekoe ada 3 roepa, No. 1<br>kertas merah à fr. post f 2,10. kedoewa<br>kertas poetih bagoes, dan tebal à fr. f 2,60<br>Ketiga kertaspoetih sama djoega jang Ke-<br>doewa tetapi terdjilid dengan koelit tebal |  |  |  | „ „ „ „      | 3,20  |

# LANGENDRIJO.

1. 1060

1060

1060

1060

1060

1060

1060

1060

f 1,10

1060

## BOEKOE

### Ka'adilan hoekoeman.

atas orang banesa Djawa

dan lain bangsa, jang di samaken dengan

bangsa Djawa di

India Nederland

Dengan pengertijan jang ringkes aken dipake oleh DJAKSA-DJAKSA dan LID-LID dari Landraad dan Raad Sambang.

OLEH

Mr. A. J. REDEKER.

President Landraad di Semarang,

Hrrga 16,75 fr post.

Oendang-Oendang Kraton Soerakarta.

Bagian 1 dan No 2

1 Bagian. f 3.10 franco post

---

PERATOERAN

**INSTITUUT PASTEUR**

DI

**WELTEVREDEN**

Harga f 0,50 fr. post f 0,35.

---

Peladjaran baek

DARI PADA

**Ilmoe Mengobati**

Segala roepa Penjakit

**DENGAN PAKEI AER**

Tiada oesah pake obat-obat jang Membi  
kin kotor peroet

*Menoeroet karangan toewan*

**L. Kùhne**

DOEKOEN BESAR DI NEGRI DITS.

*serta tersalin dalem bahasa Melajoe*

*rendah olih toewan*

**L. TH MAYER**

DI BATAWI.

f 3, 10 DENGAN GAMBARAN



# Boekoe boekoe di bawah iui, belih belih di kantoor „Djawi-Kaudo”

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |   |   |              |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|--------------|-------|
| Boekoe atoeran baharoe, dari djalannja ka-<br>reta api di antero tanah Djawa dengan<br>pakei <i>Spoorkaart</i> . . . . .                                                                                                                                                                                             |   |   |   | à fr. post f | 0,30  |
| Boekoe Ilmoe Mengobatti dengan pakei aer                                                                                                                                                                                                                                                                             | „ | „ | „ | „            | 3,10  |
| Boekoe segala roepa <sup>2</sup> Penjakit dan Obatnja                                                                                                                                                                                                                                                                | „ | „ | „ | „            | 3,10  |
| Tjerita Pekerdja'an prang di Lombok 2 dji-<br>lid, djilid 1 à f 2,60 djilid 2 . . . . .                                                                                                                                                                                                                              |   |   |   | „            | 2,—   |
| Oendang Oendang Kraton Soerakarta djilid 1                                                                                                                                                                                                                                                                           | „ | „ | „ | „            | 3,—   |
| „                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | „ | „ | „ | 2            | 2 50  |
| Sjair Sindiran . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                             | „ | „ | „ | „            | 1,10  |
| Hadji pamoso 10. djilid à f 5 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                              | „ | „ | „ | „            | 5,50  |
| Tarif Gadean . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                               | „ | „ | „ | „            | 0,80  |
| Kitab kawat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                | „ | „ | „ | „            | 3,50  |
| Peratoeran Hoekoeman Policie . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                               | „ | „ | „ | „            | 1,10  |
| Atoeran Hak Poesaka orang tjina . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                            | „ | „ | „ | „            | 2,10  |
| Lawah - Lawah merah djilid 1 sampei 4                                                                                                                                                                                                                                                                                | „ | „ | „ | „            | 2,50  |
| Pantoen Pengiboer hati . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                     | „ | „ | „ | „            | 0,60  |
| Doekoen Djawa atawa Kitab roepa <sup>2</sup> obatan                                                                                                                                                                                                                                                                  | „ | „ | „ | „            | 3,20  |
| Boekoe Obat dan Katoeronggo Koeda . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                          | „ | „ | „ | „            | 2,60  |
| Soerat Kandoengan boeat goenanja priji <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                  | „ | „ | „ | „            | 12,50 |
| Boekoe kaadilân hoekoeman atas anak ne-<br>gri dan Sebrang di antero tanah Hindia-<br>Nederland. Ini boekoe ada 3 roepa, No. 1<br>kertas merah à fr. post f 2,10, kedoewa<br>kertas poetih bagoes, dan tebal à fr. f 2,60<br>Ketiga kertas poetih sama djoega jang Ke-<br>doewa tetapi terdjilid dengan koolit tebal |   |   |   | „            | 3,20  |